

Claiming interest	<p>(13) Where an application is made under subsection (8) or (9) in respect of a ship,</p> <p>(a) any person referred to in paragraph (10)(b) or (c) may, within sixty days after the notice is given to that person, and</p> <p>(b) any other person who claims an interest in the ship as mortgagee, or as the holder of a maritime lien or as the holder of any like interest, may, within sixty days after the application is made,</p> <p>apply by notice in writing to the court seized of the application for an order referred to in subsection (14).</p>	<p>(13) En cas de demande présentée à l'égard d'un navire en vertu des paragraphes (8) ou (9), les personnes mentionnées aux alinéas (10)b) ou c) peuvent, dans les 5 soixante jours suivant l'avis qui leur a été 5 envoyé, demander au tribunal saisi de rendre une ordonnance sous le régime du paragraphe (14); les personnes qui revendiquent un droit sur le navire en qualité de créanciers 10 hypothécaires, de créanciers privilégiés ou en toute autre qualité comparable le peuvent aussi, dans les soixante jours suivant la demande.</p>	Revendication de droits
Order	<p>(14) Where, on the hearing of an application made under subsection (13), it is made 15 to appear to the satisfaction of the court</p> <p>(a) that the applicant acquired the interest in respect of which the applicant is applying in good faith prior to the commission of the offence in respect of which the 20 ship was detained, and</p> <p>(b) that the applicant is innocent of any complicity or collusion in respect of the offence in respect of which the ship was 25 detained,</p> <p>the court shall grant to the applicant an order declaring the nature and extent of the applicant's interest at the time of the commission of the offence.</p>	<p>(14) Lors de l'audition de la demande 15 visée au paragraphe (13), le requérant peut obtenir une ordonnance précisant la nature et l'étendue de son droit au moment de l'infraction si le tribunal constate qu'il réunit les conditions suivantes :</p> <p>a) il a acquis son droit de bonne foi avant 20 l'infraction;</p> <p>b) il est innocent de toute complicité ou collusion dans l'infraction.</p>	Ordonnance
Appeal	<p>(15) Any person who makes an application 30 under subsection (13), and the Minister of Transport, may appeal to the court of appeal from an order referred to in subsection (14) and the appeal shall be asserted, heard and 35 decided according to the ordinary procedure governing appeals to the court of appeal from orders or judgments of a court.</p>	<p>(15) L'ordonnance visée au paragraphe 30 (14) est susceptible d'appel, de la part du 25 requérant ou du ministre des Transports, devant le tribunal d'appel. Le cas échéant, l'affaire est entendue et jugée selon la procédure ordinaire régissant les appels interjetés devant cette juridiction contre les ordonnan- 30 ces ou décisions du tribunal.</p>	Appel
Applications under subsection (13) to be heard first	<p>(16) A court shall not hear an application 40 under subsection (8) or (9) until all applications under subsection (13) in relation there- to have been heard.</p>	<p>(16) L'audition d'une demande présentée 40 en vertu des paragraphes (8) ou (9) ne peut avoir lieu avant celle des demandes qui sont présentées en vertu du paragraphe (13). 35</p>	Priorité
Court may authorize sale	<p>(17) A court hearing an application under 45 subsection (8) or (9) may authorize the Minister of Transport to sell the ship to which the application relates in such manner and subject to such terms and conditions as the court considers appropriate and, on applica- 40 tion by the Minister of Transport, give directions to the Minister of Transport as to the</p>	<p>(17) Le tribunal saisi d'une demande pré- 40 sentée en vertu des paragraphes (8) ou (9) peut autoriser le ministre des Transports à vendre le navire visé de la façon et sous réserve des modalités que le tribunal estime 40 indiquées; le tribunal peut aussi, à la demande du ministre, lui donner des directives sur le rang des droits des personnes en</p>	Autorisation de vendre